

Русский Russian
Хадж и Умра мельком/бегло

По прибытии в Мекку	-	Посещение Мекки/Масджида аль-Харам Умра (Вступительный Обход)
8-ое Зульхиджа	-	Облачение в Ихрам (условие, необходимое для того, чтобы хадж был действительным) Остановка/Ночевка в Мине
9-ое Зульхиджа	-	Стояние у горы Арафат Стояние в Муздалифе
10-ое Зульхиджа	-	Бросание камней в последний из трех столбов Совершение жертвоприношения Постриг Семикратный обход вокруг Каабы (Основной Обход)
11-ое, 12-ое, (13-ое Зульхиджа ¹²)	-	Посещение долины Мина для бросания камешков во все три столба
При отбытии из Мекки	-	«Прощальный» обход вокруг Каабы (Прощальный Обход)

Умра (Вступительный Обход)

Пройдите (пред)назначенный микат (это специальные места, обозначающие границу территории, внутрь которой верующие, с разных концов света (афак) прибывающие в Харам-и Шариф, не могут пройти, не войдя в состояние ихрам). При вхождении в состояние Ихрама произнесите –

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِعُمْرَةٍ

Ляббайка Аллахумма би-умра

Вот я перед Тобой, о Аллах, (совершая) умру.

В опасении не завершения Умры, произнесите –

اللَّهُمَّ مَحَلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Аллахумма михилли хайсу хабастанни

Аллах, мое место вхождения в ихрам там, где Ты меня задержал.

Затем громко произнесите обращение к Аллаху (гальбийя)

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ رَبُّنَا، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

Ляббайк Аллаахумма ляббайка! Ляббайка ляя шариика ляя ляббайка! Инналь хамда ван ниймата ляя валь мульк, ляя шариика ляя

Вот я перед Тобой, Господи! Нет у Тебя сотоварища! Вот я перед Тобой! Воистину, хвала Тебе, милость и могущество! Нет у Тебя сотоварища!

При входе в Масджид аль-Харам с правой ноги, произнесите

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Аллахумма, салли 'аля Мухаммадин ва саллим! Аллахумма-фтах ли аб-ваба рахматика!

О Аллах, благослави Мухаммада и приветствуй, О Аллах, открой для меня врата Своего милосердия.

Сделайте нийа (намерение) Обхода. Трогаясь от аль-Хаджаруль-Асвад (Чёрного Камня)¹, только мужчины – продев под подмышку Ихрам обнажите правое плечо. Начиная каждый круг делайте знак правой рукой в сторону аль-Хаджаруль-Асвад (Чёрного камня)², и произнесите –

اللَّهُمَّ أَفْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Аллаху Акбар (Аллах Превелик). Обойдите вокруг Каабы³ семь раз (только первые три круга, только мужчины – обходите Каабу быстро; Затем начните четвертый круг, делая обход обычным шагом и завершайте до седьмого круга). Нет каких-либо особых молитв (Duaa) являющихся неотъемлемыми при Обходе Тавааф. При каждом обходе, находясь между ar-Ruknul-Yamaalee (Иемемским Углом) ⁴ и Чёрным Камнем, произнесите –

رَبَّنَا آتِنَا فِي النَّبَاتِ كَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ كَسَنَةً وَفَنَّا عَذَابَ النَّارِ

Раббана, атина фи-д-дунья хасанатан ва фи-ль-ахирати хасанатан ва-кына азаба-н-нар

Господь наш, дай нам хорошего положения и в этой жизни, и в будущей. И защити нас от мучений огня!

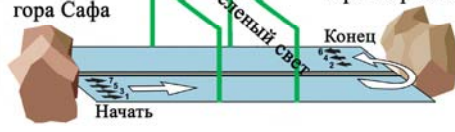
Прикройте правое плечо, затем пройдите за Макам Ибрахим ("место стояния Ибрахима") и произнесите

{وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى}

Ва-ттахизу ми-м-маками Ибрахима мусалла
Изберите же место (стояния) Ибрахима местом моления.

За Макамом Ибрахима – если возможно, иначе где-нибудь внутри аль-Масджидуль-Харам: Совершите два раката намаза-нафиля (добровольная молитва из двух частей); в первой части прочитайте Суру аль-Кафирун (Неверующие) а во второй части, Суру аль-Ихлас (Очищение (Веры)). Затем выпейте воды Зам-Зам, затем полейте немного воды на голову. Вернитесь к аль-Хаджаруль-Асвад и укажите на него правой рукой в последний раз², и произнесите –

اللَّهُ أَكْبَرُ
Аллаху Акбар (Аллах Превелик).



Приблизившись к ас-Сафе произнесите –

{إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ}

Инна-с-Сафа ва-ль-Марвата мин ша'аири-Ллях, фаман хаджа-ль-байта ауь-тамара фалья джунаха 'аляйхи ай-й-йаттавафа бихима, уа ман татавваа хайран фа-инна-Лляху Шакирун 'Алим Воистину, ас-Сафа и аль-Марва – одни из обрядовых знамений Аллаха. Кто совершает хадж к Каабе или умру, тот не совершит греха, если пройдет между ними. А если кто добровольно совершает доброе дело, то ведь Аллах – Признательный, Знающий.

Каждый раз поднявшись на ас-Сафу и аль-Марву обращаясь лицом к Каабе произнесите –

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَتَّخِذَ وَغْدَهُ وَنَصْرَ عِبْدِهِ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

Аллаху акбар! Аллаху акбар! Аллаху акбар! Ля иляха илля-Лляху вахдаху ля шарика ляху! Ляхуль мульк ва ляхуль хамду йухый ва йумту ва хува 'аля кулли шай'ин кадири! Ля иляха илля Лляху вахдаху ля шарика ляху анджаза ваъдаху ва насара 'абдаху ва хазамаля ах-заба вахдаху

Аллах Превелик, Аллах Превелик, Аллах Превелик! Нет божества, кроме Аллаха, Одного, у Которого нет сотоварища! Ему принадлежит власть и надлежит хвала, Он оживляет и умерщвляет, и Он властен над всем сущим! Нет божества, кроме одного Аллаха, у Которого нет сотоварища! Он выполнил Свое обещание, помог Своему рабу и в оди-ночку разбил враждебные племена.

- 3 раза, обращаясь с мольбой (du'aa) только после 1-го и 2-го произнесения. В промежутках прохождения между ас-Сафой и аль-Марвой дозволено произносить

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Рабби-гфир ва-рхам, иннака анта-ль-а'аззу-ль-акрам
Господи, прости и помилуй, ибо Ты – Самый Великий и Великодушный!

Совершите прохождение между ас-Сафой и аль-Марвой (одно прохождение), затем вернитесь на ас-Сафу (второе прохождение) и продолжайте до тех пор, пока не совершите семь проходов, последнее из которых завершится на аль-Марве. Дойдя до указателя, обозначенного зеленым цветом, только мужчины – быстро бегите пока не достигнете следующей отметки. Покидая аль-Масджидуль-Харам с левой ноги, произнесите –

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ أَفْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Аллахумма, салли 'аля Мухаммадин уа саллим! Аллахумма, инни асалуки мин фадлика!

О Аллах, ниспошли благословения и мир Мухаммаду! О Аллах, поистине, я прошу тебя о Твоей милости!

Мужчинам: Волосы лучше сбрасывать, а в случае стрижки их следует укорачивать одинаково по всей голове;

Женщины: подстригает свои волосы на длину фаланги пальца. Снимите Ихрам, и все запреты, перечисленные ранее, отменяются – и дождитесь утра 8-го Зульхиджа.



Хадж

Путешествие на всю жизнь

8-ое Зульхиджа (День ат-Тарвия)

В интервале после рассветного намаза (Фаджр) до наступления времени полуденного намаза

(Зухр): Спокойно следуйте в Мину

Облачение в Ихрам

Войдите в состояние Ихрама⁵: Сделайте нийа Хаджа, произнося –

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجٍّ

Ляббайка Аллахумма Хаджан

Вот я, о Аллах, для Хаджа.

В опасении не завершения Хаджа, произнесите –

اللَّهُمَّ مَحَلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Аллахумма михилли хайсу хабастанни
Затем громко произнесите обращение к Аллаху (гальбийя)

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ رَبُّنَا، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

Ляббайк Аллаахумма ляббайка! Ляббайка ляя шариика ляя ляббайка! Инналь хамда ван ниймата ляя валь мульк, ляя шариика ляя

Остановка в Мине

Совершите в ней Полуденный (Зухр)

послеполуденный ('Аср), Закатный (Магриб) и вечерний ('Иша) намазы, сокращая их (Qasr), но не совмещая⁶.

9-ое Зульхиджа (День Арафата)

Остановка в Арафате

Совершите рассветный намаз (Фаджр) в Мине, затем, после восхода солнца, спокойно следуйте в Арафат. Дозволено

продолжать произносить Гальбия –

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ رَبُّنَا، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

Ляббайк Аллаахумма ляббайка! Ляббайка ляя шариика ляя ляббайка! Инналь хамда ван ниймата ляя валь мульк, ляя шариика ляя

Также провозгласите Величие Аллаха произнося –

اللَّهُ أَكْبَرُ

Аллаху Акбар (Аллах Превелик).

Сделайте остановку в Намире⁷ и переждите там полдень (солнце максимально возвышено над горизонтом – тени нет) и выслушайте проповедь (Хутбу). Во время, отведенное для полуденного намаза совершите Зухр и 'Аср (сокращая и совмещая их), после воззвещения этого Азана и двух Икаматов. В Намире между двумя этими намазами не совершаются никакие другие намазы. После 'Асра тоже не совершайте никаких намазов. Затем спокойно направляйтесь на Арафат, с пребыванием там до захода солнца.

Остановитесь около больших камней, рассеянных у подножия горы ар-Рахма (джабаль ар-Рахма); Если же вам не удастся это сделать, то вся (долина) Арафат является местом стояния. Обратившись лицом к кибле, воздев вверст руки, воззовите с мольбами к Аллаху и произнесите гальбию

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ رَبُّنَا، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

Ляббайк Аллаахумма ляббайка! Ляббайка ляя шариика ляя ляббайка! Инналь хамда ван ниймата ляя валь мульк, ляя шариика ляя

Он призвал к часто читать следующие –

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Ля иляха илля-Лляху вахдаху ля шарика ляху! Ляхуль мульк ва ляхуль хамду ва хува 'аля кулли шай'ин кадири!

Нет божества, кроме Аллаха, Одного, у Которого нет сотоварища! Ему принадлежит власть и надлежит хвала, и Он властен над всем сущим!

- это лучшая (мольба), которую произносил я и пророки (до меня) вечером ('ашийя⁷⁷) в День Арафата.

- После заката солнца переместитесь из Арафата в Муздалифу, соблюдая тишину и спокойствие.

Остановка в Муздалифе

Возгласите азан, затем икамат и совершите закатный намаз (магриб) в три ра'ата, после



